

Please read carefully and sign below

§ 55 Abs. 1 i.V.m. § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG bestimmt, dass ein Ausländer/ eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/ sie im Visumverfahren falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat.

Der Antragsteller/ die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin/ der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/ die Antragstellerin, dass er/ sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

Section 55 (1) in conjunction with section 55 (2) (1) of the Residence Act provides that a foreigner may be expelled if he/she has furnished false or incomplete information during the visa application process for the purpose of obtaining a residence title.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his/her knowledge and belief. If he/she knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or the applicant expelled from Germany, should a visa already have been issued.

With his/her signature, the applicant certifies that he/she has been informed of the legal consequences of furnishing false or incomplete information in the course of visa proceedings.

El Artículo 55, párrafo 1, en conexión con el Artículo 55, párrafo 2, número 1, de la Ley de Permanencia (AufenthG) establece que un extranjero/una extranjera puede ser expulsado/a de Alemania si facilita datos inexactos o incompletos en el procedimiento de visado con el objetivo de conseguir el título de permanencia.

El/La solicitante está obligado/a a facilitar todos los datos según su leal saber y entender. El hecho de facilitar deliberadamente datos inexactos o incompletos puede acarrear la denegación de la solicitud de concesión de visado o la expulsión de Alemania, en caso de que ya se le haya concedido un visado.

Mediante su firma el/la solicitante corrobora que ha sido instruido/a de las consecuencias legales de la facilitación de datos inexactos o incompletos en el procedimiento de visado.

Ort, Datum / Place, Date / Lugar, fecha

(Unterschrift/signature/firma)

To be signed only in case of passport delivery by mail / courier service

Haftungsausschlusserklärung

Wenn ich mir den Pass mit Visum auf meinen Wunsch zuschicken lasse, verzichte ich auf Schadensersatzansprüche gegen die deutsche Auslandsvertretung und deren Bedienstete sowie gegen das Auswärtige Amt für Schäden, die mir aus einem möglichen Verlust meiner Dokumente oder einer Beschädigung bei der Verwahrung oder beim Transport entstehen könnten, ausgenommen in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

Declaration of Waiver and Hold Harmless

By allowing the passport with visa to be mailed to me on my request, I release and hold the German foreign mission and its employees, as well as the German Foreign Ministry, harmless from any and all damage claims resulting from a possible loss or damage of my documents while in custody or during transport, except in cases of intent or gross negligence.

Ort, Datum / Place, Date / Lugar, fecha

(Unterschrift/signature/firma)